



ОБЩЕРОССИЙСКОЕ ОБЩЕСТВЕННОЕ ДВИЖЕНИЕ «СОТВОРЧЕСТВО НАРОДОВ ВО ИМЯ ЖИЗНИ» (СЕНЕЖСКИЙ ФОРУМ)

125009, город Москва, М. Гнездииковский переулок, д.12, стр.4
тел.: +7 968 404 8209, e-mail: ispolkom@anrussia.ru

проект

ПРОГРАММА

Семинара-практикума для молодых переводчиков художественной литературы народов России (Приволжский федеральный округ)

7-8 декабря 2021 г.

г. Пермь

Организатор:

- Общероссийское общественное движение «Сотворчество народов во имя жизни» (Сенежский форум)

При поддержке:

- Фонда сохранения и изучения родных языков народов Российской Федерации,
- Администрации Губернатора Пермского края,
- Литературного института имени А.М. Горького,
- Общероссийской общественной организации «Ассамблея народов России».

Семинар-практикум проводится в смешанном офлайн и онлайн формате.

<i>07 декабря 2021 г, вторник</i> <i>Прибытие участников в г. Пермь</i>	
<i>Отель «Урал»</i>	
с 12.00 (10.00 мск)	Регистрация
12.30-13.00 (10.30-11.00 мск)	Кофе-брейк
13.00-13.30 (11.00-11.30 мск) ЗАЛ Лидер (4 этаж)	Открытие Семинара-практикума Модераторы: АБДУГАНИЕВ Назиржон Насибжонович, председатель Координационного Совета Общероссийского общественного движения «Сотворчество народов во имя жизни» (Сенежский форум), заместитель Председателя Совета – председатель исполкома Ассамблеи народов России. КАРИМОВА Алия Каюмовна (Литературный псевдоним)

	<p>- Алена Каримова), поэт, переводчик, член Союза писателей Республики Татарстан, Мастер семинара художественного перевода с татарского языка Литературного института им. А.М. Горького, победитель Международного литературного конкурса «Открытая Евразия» (Лондон, 2016) в номинации поэтический перевод.</p> <p>Приветственное слово:</p> <p>СМИРНОВА Светлана Константиновна, Председатель Совета Ассамблеи народов России, первый заместитель Генерального секретаря – Руководитель Генерального секретариата Ассамблеи народов Евразии, член Совета при Президенте Российской Федерации по межнациональным отношениям, член правления Фонда сохранения и изучения родных языков народов Российской Федерации</p> <p>Сохранение и изучение языков народов Российской Федерации</p> <p>СИДОРОВА Наталья Викторовна, руководитель проектной деятельности Местной общественной организации Таймырского муниципального района «Союз хранителей этнокультурных традиций Таймыра»</p> <p>ПОДГОЛОВ Александр Григорьевич, председатель Общественной организации «Русская община Республики Саха (Якутия)»</p>
<p>13.30-14.30 (11.30-12.30 мск)</p>	<p>«Проблемы художественного перевода»</p> <p>МОДЕСТОВ Валерий Сергеевич, заведующий кафедрой художественного перевода Литературного института имени А.М. Горького, доктор филологических наук, кандидат исторических наук, «Заслуженный работник культуры Российской Федерации», автор учебных пособий по художественному переводу. Член Союза писателей России, Союза театральных деятелей, Союза журналистов России; член редакционного совета издательства «Художественная литература» (онлайн)</p>
<p>14.30-15.30 (12.30-13.30 мск)</p>	<p>«Подводные камни» перевода: из практики удмуртско-русского литературного диалога».</p> <p>ПАНТЕЛЕЕВА Вера Григорьевна, доцент кафедры</p>

	художественного перевода Литературного института имени А.М. Горького, переводчик художественной литературы, кандидат филологических наук, специалист по литературам Приволжского региона. Почетный работник общего образования РФ, Заслуженный деятель науки Удмуртской Республики (онлайн)
15.30-16.30 (13.30-14.30 мск)	Мастер-класс «Искусство художественного перевода поэзии с языков народов России». КАРИМОВА Алия Каюмовна (Литературный псевдоним Алена Каримова) - поэт, переводчик, член Союза писателей Республики Татарстан, Мастер семинара художественного перевода с татарского языка Литературного института имени А.М. Горького, победитель Международного литературного конкурса «Открытая Евразия» (Лондон, 2016) в номинации поэтический перевод.
16.30-18.00 (14.30-16.00 мск)	Анализ произведений авторов-переводчиков. Обмен мнениями, выступления участников семинара.
	Ужин
<i>08 декабря 2021 г, среда</i>	
<i>Отель «Урал»</i>	
8.00-9.00 (6.00-7.00 мск)	Завтрак
9.00-18.00 (7.00-16.00 мск)	Участие в мероприятиях VIII Всероссийского Форума национального единства.
	Отъезд